

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

منتشر شده در یونگه ولت
برگردان: حمید علوی
۰۸ سپتمبر ۲۰۲۲

«خانواده سلطنتی از همه ابزارها برای ساکت کردن منتقدان استفاده می کنند»

بحرین: اعضای خانواده مخالفان با وجود پاسپورت المانی بازداشت می شوند.

مصاحبه با مریم و یوسف عبدالله توسط: کیارا شوستر



خانم عبدالله، مقامات بحرین تقریباً دو هفته است که به شما و پنج فرزندتان اجازه خروج از کشور را نداده اند، با

وجود این که همه شما تابعیت المانی دارید. چرا شما را نگاه داشته اند؟

مریم عبدالله: زمانی که در ۲ جولای با پاسپورت المانی خود وارد کشور شدیم، مقامات از ما خواستند که گذرنامه های بحرینی خود و دو فرزند متولد بحرینم را تمدید کنیم.

سه کودک کوچکتر من شامل این دستور نشدند – آنها در المان به دنیا آمدند و هرگز پاسپورت بحرینی نداشتند.

سپس صدور مدارک به طرز مشکوکی به تعویق افتاد و در نهایت به ما گفتند که سرویس مخفی در مورد ما ورود کرده و اجازه خروج از کشور را نداریم.

در نتیجه بچه ها بعد از تعطیلات نتوانستند به موقع به مدرسه و مهد کودک برگردند.

هدف واقعی این آزار و اذیت شوهر من است: او به عنوان منتقد رژیم قبلاً مورد انتقام جوئی های متعدد قرار گرفته است.

پس از گزارش اعتراضات وحشیانه سرکوب شده در سال ۲۰۱۱ او مجبور شد به تبعید برود، اما حتی در آنجا صدائی منتقد باقی ماند.

آنها ما را نگه داشتند تا شوهرم را ساکت کنند.

آقای عبدالله: در گذشته هم پدر و هم خواهر شما دستگیر و مورد تعرض قرار گرفته اند تا شما را متقاعد کنند که از فعالیت مخالفت خود دست بردارید. آنها حتی از تابعیت خود نیز محروم شدند. چطور چنین اتفاقی افتاد؟

یوسف عبدالله: خانواده سلطنتی از همه ابزارها برای ساکت کردن منتقدان استفاده می کنند. اعضای خانواده هم در امان نیستند.

از آنجائی که من توجه تلویزیون های خارجی را به سرکوب اعتراضات جلب کردم و بارها وضعیت مرگبار حقوق بشر در کشور خود را محکوم کردم، من و ۷۱ نفر دیگر در سال ۲۰۱۵ با فرمان سلطنتی تابعیت آنها لغو شد. اتهام «تروریسم» به عنوان دلیل اعلام لغو تابعیت ذکر شد. نه تنها من تابعیت خود را از دست دادم، بلکه خانواده ام نیز تابعیتش را از دست دادند، زیرا در بحرین تابعیت مستقیماً با پدر مرتبط است.

خانم عبدالله بالاخره چطور توانستید کشور را ترک کنید؟

مریم عبدالله: متأسفانه، وزارت خارجه المان و سفارت در منامه که با آنها تماس گرفتیم از ما حمایت چندانی نکرد. بیشتر به ما می گفتند که نمی توان کاری برای ما انجام داد.

تنها پیگیری نماینده چپ‌گرای بوندستاگ زاکلین ناستیچ از حزب چپ که بارها بر سفارت و وزارت خارجه بحرین فشار آورد، تأثیر داشت.

بدون آنها ممکن بود چندین سال در بحرین گیر بیفتیم.

آقای عبدالله، آیا این نگرانی وجود دارد که دولت مجدداً علیه شما یا بستگانی که در بحرین باقی مانده اند اقدام کند.

یوسف عبدالله: من فرض می کنم که اقدامات انتقام جویانه وجود خواهد داشت. اما ترسیدن از آنها کار اشتباهی است. اگر عقب نشینی کنیم، رژیم در تهدیدات و سوء استفاده های خود حداقل دو گام جلوتر خواهد رفت.

بنابراین در دراز مدت بلندتر کردن صدای من بهترین محافظت برای خانواده ام و همچنین برای من است.

خانم عبدالله، آیا شانس برای دموکراتیک شدن بحرین می بینید؟ و نقش دولت المان فدرال را چگونه ارزیابی می کنید؟

مریم عبدالله: دولت فدرال و سفیر المان در بحرین می توانند نقش بسیار مثبتی ایفاء کنند. اما دیگر نباید اولویت یک طرفه را به منافع اقتصادی خود بدهند.

تا کنون، انتقاد دولت المان از سوابق فلاکت بار حقوق بشر بحرین و سرکوب عظیم آزادی، اگر بخواهم محترمانه بگویم بسیار آبیکی بوده.

در مورد دیگر دولت های کشورهای غربی نیز وضعیت مشابه است.

مدافعان حقوق بشر مانند همسر و خانواده‌هایشان به حال خود رها کردن تأثیری مهلک بر کل مردم بحرین خواهد گذاشت.